

## MAPA ANEXO

## 附表

## Quadro de pessoal das Oficinas Navais

## 政府船塢之人員編制

Grupo de pessoal 人員組別	Nível 級別	Cargos e carreiras 官職及職程	Lugares 職位
Direcção e chefia 領導及主管		Chefe de sector 組長	1
Técnico superior 高級技術員	9	Técnico superior 高級技術員	2
Técnico 技術員	8	Técnico 技術員	1
Técnico-profissional 專業技術員	6	Desenhador 繪圖員	1
Administrativo 行政人員	5	Oficial administrativo 行政文員	10
Mestre das Oficinas Navais 政府船塢主管人員		Mestre das Oficinas Navais 政府船塢主管人員	6
Operário das Oficinas Navais 政府船塢工人		Operário das Oficinas Navais(a) 政府船塢工人(a)	6

\* Nota: (a) Lugares a extinguir quando vagarem.

\* 備註: (a) 職位於出缺時予以消滅

**Portaria n.º 37/96/M**

**de 22 de Fevereiro**

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 47.º da Lei n.º 24/88/M, de 3 de Outubro, e do n.º 3 do artigo 18.º da Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro, o orçamento privativo da Câmara Municipal das Ilhas para o ano económico de 1996;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Encarregado do Governo manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1996, o orçamento privativo da Câmara Municipal das Ilhas, relativo ao ano económico de 1996, sendo as receitas calculadas em 218 827 300,00 (duzentos e dezoito milhões, oitocentas e vinte e sete mil e trezentas) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelos membros da respectiva Câmara Municipal.

Governo de Macau, aos 14 de Fevereiro de 1996.

Publique-se.

O Encarregado do Governo, Vítor Rodrigues Pessoa.

**訓令第 37/96/M 號**

**二月二十二日**

鑑於海島市市政廳一九九六經濟年度本身預算，已根據十月三日第24/88/M號法律第四十七條第二款及第三款及十二月二十七日第11/93/M號法律第十八條第三款之規定，呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 及 e 項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由海島市市政執行委員會成員簽署之海島市市政廳一九九六經濟年度本身預算，並由一九九六年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 218,827,300.00（二億一千八百八十二萬七千三百元），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九六年二月十四日於澳門政府

命令公布

護理總督 貝錫安

Câmara Municipal das Ilhas  
海島市市政廳  
Orçamento ordinário para 1996  
一九九六年普通預算

Tabela das receitas  
收入表

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類				PREVISÃO DE RECEITA 預計收入
CÓDIGO 編號			DESIGNAÇÃO 名稱	
CAP 章	GRU 節	ART ALÍN 條 項		
			<b>RECEITAS CORRENTES</b> 經常性收入	
03	00	00	<b>TAXAS, MULTAS E OUTRAS PENALIDADES</b> 費用、罰款及其他金錢上之制裁	
03	01	00	Taxas 費用	
03	01	01	Taxas diversas 各項費用	
03	01	01	01 Aferição de pesos e medidas 度量衡之檢定	12,000.00
03	01	01	02 Serviços médico-veterinários 獸醫服務	20,000.00
03	01	01	03 Inspeção higio-sanitária e transporte 衛生驗查及運輸	4,000.00
03	01	01	04 Importação de produtos de origem animal 源自動物產品之入口	4,000.00
03	01	01	05 Fiscalização de ensaios 監察試驗(管道工程)	250,000.00
03	01	01	06 Outras taxas e emolumentos 其他費用及手續費	2,000.00
03	01	02	Licenças diversas 各項准照	
03	01	02	01 Exploração de pedreiras 石礦經營	2,200,000.00
03	01	02	02 Vendilhões, adelos e industriais (estacionados e ambulantes) 小販、賣舊料及手工藝小販(固定及流動小販)	47,000.00
03	01	02	03 Esplanadas e quiosques 露天茶座及銷售亭	40,000.00
03	01	02	04 Tapumes e pejamento de carácter permanente e temporário 長期及暫時性圍板及障礙物	2,500,000.00
03	01	02	05 Toldos 帳篷	150,000.00
03	01	02	06 Reclamos, tabuletas e bandeirolas 廣告牌、招牌及小旗	1,000,000.00
03	01	02	07 Depósito de matérias inflamáveis 易燃物料儲存庫	1,000.00
03	01	02	08 Bombas de gasolina e outras máquinas de venda, medição ou pesagem 汽油站及其他與銷售、量度或量重有關之機器	16,000.00
03	01	02	09 Abertura de valas 開掘坑道	400,000.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類				PREVISÃO DE RECEITA 預計收入	
CÓDIGO 編號					
CAP 章	GRU 節	ART 條	ALÍN 項		
DESIGNAÇÃO 名稱					
03	01	02	10	Posse de cães e de cavalos de corrida 擁有犬隻及比賽用馬匹	560,000.00
03	01	02	11	Circulação de velocípedes sem motor 非機動腳踏車牌費	25,000.00
03	01	02	12	Outras licenças 其他准照	15,000.00
03	02	00		Multas e outras penalidades 罰款及其他金錢上之制裁	
03	02	01		Multas por transgressão às leis e regulamentos (Cód. Est. Reg.) 違反法律及規章之罰款(道路法典及規章)	150,000.00
03	02	02		Multas do Código de Posturas Municipais 《市政條例法典》之罰款	70,000.00
<b>Subtotal 小計(03)</b>				<b>7,466,000.00</b>	
04	00	00		<b>RENDIMENTOS DE PROPRIEDADE</b> 財產收益	
04	03	00		Juros, outros sectores 利息 — 其他部門	
04	03	01		Juros de depósitos bancários 銀行存款利息	1,500,000.00
04	06	00		Dividendos, outros sectores 股息 — 其他部門	
04	06	01		Dividendos de acções 股份之股息	20,000.00
<b>Subtotal 小計(04)</b>				<b>1,520,000.00</b>	
05	00	00	00	<b>TRANSFERÊNCIAS</b> 轉移	
05	01	00	00	<b>Sector Público</b> 公營部門	
05	01	01	01	Comparticipação nas receitas dos impostos directos 直接稅收入之共同分享	128,000,000.00
05	01	01	02	Comparticipação - Prémio do Casino da Taipa 共同分享 — 氹仔賭場之溢額	2,675,200.00
05	01	01	03	Contribuição para o desenvolvimento das Ilhas 用於海島市發展之稅捐	14,015,100.00
05	01	02	00	<b>Administração Local</b> 地方行政當局	
05	01	02	01	Comparticipação nas receitas de licenças de circulação cobradas pelo Leal Senado 由澳門市政廳徵收車輛通行准照收入之共同 分享	7,800,000.00
<b>Subtotal 小計(05)</b>				<b>152,490,300.00</b>	
06	00	00		<b>VENDA DE BENS DURADOUROS</b> 耐用品之出售	
06	03	00		<b>Outros Sectores</b> 其他部門	
06	03	01		Venda de materiais inservíveis e sucata 不適用物料及廢鐵之出售	10,000.00
<b>Subtotal 小計(06)</b>				<b>10,000.00</b>	

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類				DESIGNAÇÃO 名稱	PREVISÃO DE RECEITA 預計收入
CÓDIGO 編號					
CAP 章	GRU 節	ART 條	ALÍN 項		
07	00	00		<b>VENDA DE SERVIÇOS E BENS NÃO DURADOUROS</b> 勞務及非耐用品之出售	
07	01	01		Renda de habitações 房屋租金	400,000.00
07	01	02		Outros prédios urbanos 其他都市房屋	800,000.00
07	10	00		Diversos - outros sectores 雜項 — 其他部門	
07	10	01		Emolumentos de secretaria 辦公室手續費	6,000.00
07	10	02		Rendimentos de mercados 街市收益	120,000.00
07	10	03		Rendimentos de cemitérios 墳場收益	230,000.00
07	10	04		Venda de bens não duradouros 非耐用品之出售	5,000.00
07	10	05		Venda de regulamentos e impressos 規章及印件之出售	2,000.00
07	10	06		Rendimentos do parque de Hac-Sá 黑沙公園收益	1,000,000.00
07	10	07		Rendimentos da piscina de Cheoc Van 竹灣泳池收益	400,000.00
				<b>Subtotal 小計(07)</b>	<b>2,963,000.00</b>
08	00	00		<b>OUTRAS RECEITAS CORRENTES</b> 其他經常性收入	
08	00	01		Contribuição para a pensão de aposentação 退休金之供款	2,588,000.00
08	00	02		Contribuição para a pensão de sobrevivência 撫卹金之供款	290,000.00
08	00	03		Contribuição para encargos de assistência médica 醫療負擔之供款	400,000.00
08	00	04		Receitas eventuais e não especificadas 臨時及未列明之收入	900,000.00
				<b>Subtotal 小計(08)</b>	<b>4,178,000.00</b>
				<b>RECEITAS DE CAPITAL</b> 資本收入	
13	00	00		<b>OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL</b> 其他資本收入	
13	00	01		Saldo de gerência anterior 上年度管理之結餘	50,200,000.00
				<b>Subtotal 小計(13)</b>	<b>50,200,000.00</b>
<b>TOTAL 總計</b>					<b>218,827,300.00</b>

Tabela das despesas  
開支

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					PREVISÃO DE DESPEZA 預計開支	
CÓDIGO 編號						DESIGNAÇÃO 名稱
CAP 章	GRU 節	ART 條	Nº 款	ALÍ 項		
<b>DESPESAS CORRENTES</b> 經常性開支						
<b>PESSOAL</b> 人員						
01	00	00	00			
01	01	00	00		Remunerações certas e permanentes 固定及長期報酬	
01	01	01	00		Pessoal dos quadros aprovados por lei 法律通過之編制人員	
01	01	01	01		Vencimentos ou honorários 薪俸或服務費	
01	01	01	01	01	Câmara Municipal das Ilhas (Órgãos Municipais) 海島市市政廳(市政機關)	
01	01	01	01	02	Pessoal (Quadro privativo) 人員(本身編制)	
01	01	01	02		Prémio de antiguidade 年資獎金	
01	01	02	00		Pessoal além do quadro 編制外人員	
01	01	02	01		Remunerações 報酬	
01	01	02	02		Prémio de antiguidade 年資獎金	
01	01	04	00		Salários do pessoal do quadro 編制人員工資	
01	01	04	01		Salários 工資	
01	01	04	02		Prémio de antiguidade 年資獎金	
01	01	05	00		Salários do pessoal eventual 臨時人員工資	
01	01	05	01		Salários 工資	
01	01	05	02		Prémio de antiguidade 年資獎金	
01	01	06	00		Duplicação de vencimentos 重疊薪俸	
01	01	07	00		Gratificações certas e permanentes 固定及長期酬勞	
01	01	09	00		Subsídio de Natal 聖誕津貼	
01	01	10	00		Subsídio de férias 假期津貼	
01	02	00	00		Remunerações acessórias 附帶報酬	
01	02	01	00		Gratificações variáveis e eventuais 不定或臨時之酬勞	
01	02	03	00		Horas extraordinárias 超時工作津貼	
01	02	03	00	01	Trabalho extraordinário 超時工作	

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					PREVISÃO DE DESPESA 預計開支	
CÓDIGO 編號						
CAP 章	GRU 節	ART 條	Nº 款	ALÍ 項		
DESIGNAÇÃO 名稱						
01	02	03	00	02	Trabalho por turnos 輪值工作	764,000.00
01	02	04	00		Abono para falhas 錯算補助	140,000.00
01	02	06	00		Subsidio de residência 房屋津貼	8,000,000.00
01	02	10	00	02	Subsidio para arrendamento - funcionários recrutados no exterior 租賃津貼 - 外聘公務員	300,000.00
01	03	00	00		Abonos em espécie 實物補助	
01	03	01	00		Telefones individuais 個人電話	50,000.00
01	03	02	00		Alimentação e alojamento - espécie 膳食及住宿 — 實物	110,000.00
01	03	03	00		Vestuário e artigos pessoais - espécie 服裝及個人物品 — 實物	500,000.00
01	05	00	00		Previdência social 社會福利金	
01	05	01	00		Subsidio de família 家庭津貼	4,500,000.00
01	05	02	00		Abonos diversos - previdência social 各項補助 — 社會福利金	800,000.00
01	06	00	00		Compensação de encargos 負擔補償	
01	06	03	00		Deslocações - compensação de encargos 交通費 — 負擔補償	
01	06	03	01		Ajudas de custo de embarque 啓程津貼	50,000.00
01	06	03	02		Ajudas de custo diárias 日津貼	330,000.00
01	06	03	03		Outros abonos - compensação de encargos 其他補助 — 負擔補償	50,000.00
<b>Subtotal 小計(01)</b>					<b>126,335,000.00</b>	
<b><u>BENS E SERVIÇOS</u></b> <b><u>資產及勞務</u></b>						
02	01	00	00		Bens duradouros 耐用品	
02	01	03	00		Material de aquartelamento e alojamento 營房及住宿用品	500,000.00
02	01	04	00		Material de educação, cultura e recreio 教育、文化及康樂用品	250,000.00
02	01	05	00		Material fabril, oficial e de laboratório 工場、修理場及化驗室用品	886,000.00
02	01	06	00		Material honorífico e de representação 榮譽及招待物品	175,000.00
02	01	07	00		Equipamento de secretaria 辦事處設備	750,000.00
02	01	08	00		Outros bens duradouros 其他耐用品	2,340,100.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA					PREVISÃO DE DESPEZA 預計開支	
經濟分類						
CÓDIGO 編號						
CAP 章	GRU 節	ART 條	Nº 款	ALÍ 項	DESIGNAÇÃO 名稱	
02	02	00	00		Bens não duradouros 非耐用品	
02	02	01	00		Matérias-primas e subsidiárias 原料及附料	1,500,000.00
02	02	02	00		Combustíveis e lubrificantes 燃油及潤滑劑	700,000.00
02	02	04	00		Consumos de secretaria 辦事處消耗	922,000.00
02	02	05	00		Alimentação 膳食	120,000.00
02	02	07	00		Outros bens não duradouros 其他非耐用品	
02	02	07	00	01	Material de limpeza 清潔物品	1,200,000.00
02	02	07	00	02	Material de pintura e tintas 油漆物品及漆油	460,000.00
02	02	07	00	03	Material de electricidade 電器物品	700,000.00
02	02	07	00	04	Material de jardinagem 花園物品	320,000.00
02	02	07	00	05	Material de oficina 修理場物品	1,020,000.00
02	02	07	00	06	Material de oficina automóvel 汽車修理場物品	810,000.00
02	02	07	00	07	Material de laboratório 化驗室物品	290,000.00
02	02	07	00	08	Alimentação e medicamentos para animais 動物飼料及藥物	300,000.00
02	02	07	00	09	Diversos 雜項	1,200,000.00
02	03	00	00		Aquisição de serviços 勞務之取得	
02	03	01	00		Conservação e aproveitamento de bens 資產之保養及利用	1,100,000.00
02	03	02	00		Encargos das instalações 設施負擔	
02	03	02	01		Energia eléctrica 電費	2,500,000.00
02	03	02	02		Outros encargos das instalações 設施之其他負擔	
02	03	02	02	01	Água 水費	800,000.00
02	03	02	02	02	Limpeza 清潔	150,000.00
02	03	02	02	03	Segurança 保安	950,000.00
02	03	02	02	04	Diversos 雜項	20,000.00
02	03	04	00		Locação de bens 資產租賃	4,500,000.00
02	03	05	00		Transportes e comunicações 交通及通訊	
02	03	05	01		Transportes por motivo de licença especial 特別假期之交通費	800,000.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					PREVISÃO DE DESPESA 預計開支	
CÓDIGO 編號						DESIGNAÇÃO 名稱
CAP 章	GRU 節	ART 條	Nº 款	ALÍ 項		
02	03	05	02		Transportes por outros motivos 其他原因之交通費	400,000.00
02	03	05	03		Outros encargos de transportes e comunicações 交通及通訊之其他負擔	570,000.00
02	03	06	00		Representação 招待費	560,000.00
02	03	07	00		Publicidade e propaganda 廣告及宣傳	
02	03	07	00	01	Semana Verde 綠化周	150,000.00
02	03	07	00	02	Campanha Anti-Rábica 預防狂犬症運動	60,000.00
02	03	07	00	03	Educação ambiental 環境教育	100,000.00
02	03	07	00	04	Publicações oficiais 官方公布	500,000.00
02	03	07	00	05	Diversos 雜項	120,000.00
02	03	08	00		Trabalhos especiais diversos 各項特別工作	
02	03	08	00	01	Tarefeiros diversos 各項承包工作	385,000.00
02	03	08	00	02	Estudos e projectos 研究與計劃	50,000.00
02	03	08	00	03	Edições e publicações 出版及刊物	410,000.00
02	03	08	00	04	Outros serviços especializados 其他專業工作	3,900,000.00
02	03	08	00	05	Cursos de formação 培訓課程	20,000.00
02	03	08	00	06	Campanha de desratização 滅鼠運動	250,000.00
02	03	09	00		Encargos não especificados 未列明之負擔	
02	03	09	00	01	Espectáculos e exposições 表演及展覽	100,000.00
02	03	09	00	02	Semana das Ilhas 海島市周	500,000.00
02	03	09	00	03	Actividades recreativas e culturais 康樂及文化活動	1,440,000.00
02	03	09	00	04	Custas ao Tribunal de Contas pelo julgamento de contas da CMI 審計法院審定海島市市政廳帳目之費用	24,200.00
					<b>Subtotal 小計(02)</b>	<b>34,802,300.00</b>
					<b>TRANSFERÊNCIAS CORRENTES</b> <b>經常性轉移</b>	
04	00	00	00		Sector público 公營部門	
04	01	00	00		Fundos autónomos 自治基金組織	
04	01	02	00		Fundo de Pensões 退休基金組織	



CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					PREVISÃO DE DESPEZA 預計開支	
CÓDIGO 編號						DESIGNAÇÃO 名稱
CAP 章	GRU 節	ART 條	Nº 款	ALÍ 項		
04	01	02	01	01	Compensação de aposentação 退休金補償	7,765,000.00
04	01	02	01	02	Compensação para a sobrevivência 撫卹金補償	870,000.00
04	02	00	00		Instituições particulares 私立機構	
04	02	00	00	01	Instituições particulares de educação, assistência ou recreio 私立教育、社會福利或康樂機構	800,000.00
04	03	00	00		Particulares 私人	20,000.00
04	04	00	00		Exterior 外地	
04	04	00	00	01	U.C.C.L.A. 葡語首都都市聯盟	25,000.00
04	04	00	00	02	Segurança Social 社會保障金	50,000.00
<b>Subtotal 小計(04)</b>					<b>9,530,000.00</b>	
<b>OUTRAS DESPESAS CORRENTES</b> <u>其他經常性開支</u>						
05	00	00	00			
05	02	00	00		Seguros 保險費	
05	02	01	00		Pessoal 人員	300,000.00
05	02	04	00		Viaturas 車輛	300,000.00
05	03	00	00		Restituições 返還	100,000.00
05	04	00	00		Diversos 雜項	
05	04	00	00	01	Compensação pela opção prevista no nº 6 do artigo 4º do DL nº 87/89/M, de 21.12 根據十二月二十一日第87/89/M號法令第 四條第六款所指選擇之補償	50,000.00
05	04	00	00	02	Outras 其他	50,000.00
<b>Subtotal 小計(05)</b>					<b>800,000.00</b>	
<b>DESPESAS DE CAPITAL</b> 資本開支						
<u>Investimentos</u> 投資						
07	00	00	00			
07	03	00	00		Edifícios 樓宇	
07	03	00	00	01	Edifício Administrativo de Seac Pai Van 石排灣行政大樓	2,800,000.00
07	03	00	00	02	Edifício Oficial de Seac Pai Van 石排灣修理場大樓	3,000,000.00
07	03	00	00	03	Museu Natural e Agrário 自然博物館	450,000.00
07	03	00	00	04	Aquisição de instalações para os Serviços 各部門設施之取得	6,200,000.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					PREVISÃO DE DESPESA 預計開支	
CÓDIGO 編號						DESIGNAÇÃO 名稱
CAP 章	GRU 節	ART 條	Nº 款	ALÍ 項		
07	03	00	00	05	Remodelação de instalações 設施之重整	1,500,000.00
07	03	00	00	06	Ampliação do Edifício da Antiga Maternidade 舊產房大樓之擴建	600,000.00
07	04	00	00		Estradas e pontes 公路及橋樑	
07	04	00	00	01	Repavimentação de vias públicas 重鋪公共道路	7,500,000.00
07	04	00	00	02	Manutenção da sinalização horizontal 保養橫置訊號	350,000.00
07	06	00	00		Construções diversas 各種建築	
07	06	00	00	01	Manutenção e beneficiação de esgotos 保養及維修下水道	2,100,000.00
07	06	00	00	02	Construção e beneficiação de sanitários públicos 建造及改善公共衛生間	1,500,000.00
07	06	00	00	03	Beneficiação de cemitérios 改善墳場	3,800,000.00
07	06	00	00	04	Melhoramentos e beneficiações nos mercados municipais 市政街市之改良及改善	1,000,000.00
07	06	00	00	05	Arranjos urbanísticos de largos 前地之都市化整理	1,640,000.00
07	06	00	00	06	Complexos desportivos 綜合運動場	3,415,000.00
07	06	00	00	07	Iluminações públicas 公共照明	300,000.00
07	06	00	00	08	Placas toponímicas 地名指示牌	100,000.00
07	06	00	00	09	Melhoramentos urbanísticos 都市化之改良	800,000.00
07	06	00	00	10	Parque Florestal de Hac-Sá 黑沙樹林公園	2,000,000.00
07	06	00	00	11	Vedação do Parque de Seac Pai Van - II Fase 石排灣郊野公園之圍牆 — 第二期	400,000.00
07	06	00	00	12	Obras diversas 各項工程	450,000.00
07	08	00	00		Plantações 種植	
07	08	00	00	01	Reflorestação das Ilhas 海島市重植工程	175,000.00
07	09	00	00		Material de transporte 運輸物料	3,160,000.00
07	10	00	00		Maquinaria e equipamento 機器及設備	
07	10	00	00	01	Equipamento para informática 資訊設備	600,000.00
07	10	00	00	02	Equipamento para manutenção de vias públicas 保養公共道路之設備	650,000.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					PREVISÃO DE DESPESA 預計開支	
CÓDIGO 編號						DESIGNAÇÃO 名稱
CAP 章	GRU 節	ART 條	Nº 款	ALI 項		
07	10	00	00	03	Equipamento para Museu Natural e Agrário 自然博物館之設備	320,000.00
07	10	00	00	04	Equipamento para o Edifício Administrativo de Seac Pai Van 石排灣行政大樓之設備	420,000.00
07	10	00	00	05	Equipamento para parques e jardins 公園及花園設備	655,000.00
07	10	00	00	06	Diversos 雜項	1,475,000.00
Subtotal 小計(07)						47,360,000.00
TOTAL 總計						218,827,300.00

Câmara Municipal das Ilhas, Taipa, aos 13 de Novembro de 1995. — O Presidente, *Raul Leandro dos Santos*. — O Vice-Presidente, *Lo Heng Io* — O Vereador a tempo inteiro, *Eduardo Francisco Tavares* — Os Vereadores a tempo parcial, *Sam lok Ha* — *Yuen Tze Wing*.

氹仔海島市市政執行委員會於一九九五年十一月十三日

主席：李安道

副主席：羅慶堯

全職委員：鄧華禮

非全職委員：岑玉霞 阮子榮

### Mapa do pessoal do quadro da C.M.I.

#### 海島市市政廳人員編制表

GRUPO DE PESSOAL 人員組別	NÍVEL 級別	CARGOS E CARREIRAS 官職及職程	Nº LUGARES 名額
Direcção e Chefia 領導及主管	-	C. Departamento 廳長	6
		C. Divisão 處長	9
		C. Sector 組長	12
		C. Secção 科長	4
Adjunto 助理	-	Adjunto 助理	7
Técnico Superior 高級技術員	9	Técnico Superior 高級技術員	13
		Médico Veterinário 獸醫	1
		Técnico Superior de Informática 高級資訊技術員	3
		Intérprete-Tradutor 翻譯	5
Técnico 技術員	8	Técnico 技術員	9
		Técnico de Informática 資訊技術員	1
		Letrado 文案	3
		Encarregado 管理員	14
Técnico-Profissional 專業技術員	7	Adjunto-Técnico 督導員	15
		Assistente de R. Públicas 公關督導員	1
		Assistente de Informática 資訊督導員	1
		Ajudante de Encarregado 助理管理員	14
	6	Desenhador 繪圖員	4
		T.aux. de manut. de laboratório 化驗室助理技術員	2
		Topógrafo 地形測量員	3
		T.aux. de informática 資訊助理技術員	1

GRUPO DE PESSOAL 人員組別	NÍVEL 級別	CARGOS E CARREIRAS 官職及職程	Nº LUGARES 名額
Técnico-Profissional 專業技術員	5	Técnico Auxiliar 助理技術員	4
		Preparador de Laboratório 化驗室調配員	2
		Fiel de depósito 貨倉保管員	1
Administrativo 行政人員	5	Oficial Administrativo 行政文員	45
Operário e Auxiliar 工人及助理人員	4	Operário Qualificado 熟練工人	17
	3	Oper. semiqualificado 半熟練工人	14
	1	Auxiliar 助理員	2
Total: 總計			213

## Portaria n.º 38/96/M

de 22 de Fevereiro

## 訓令第 38/96/M 號

二月二十二日

O Decreto-Lei n.º 36/95/M, de 7 de Agosto, estabelece os princípios gerais que enquadram a actividade de aviação civil em Macau. Importa agora dar execução ao referido diploma no que respeita ao contrato de seguro exigível para a emissão do certificado de navegabilidade, previsto no artigo 26.º daquele diploma.

Ouvido o Conselho Consultivo;

Ao abrigo do disposto no artigo 26.º do Decreto-Lei n.º 36/95/M, de 7 de Agosto, e nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Encarregado do Governo determina:

Artigo 1.º Os pedidos de emissão ou revalidação do certificado de navegabilidade de aeronaves dirigidos à Autoridade de Aviação Civil de Macau, adiante designada AACM, são acompanhados de certificado ou apólice de seguro comprovativos de um contrato de seguro válido em nome do proprietário ou do explorador da aeronave a certificar.

Artigo 2.º — 1. O contrato de seguro a que se refere o artigo anterior destina-se a garantir o ressarcimento dos danos previstos, respectivamente, no n.º 2 do artigo 20.º e no n.º 2 do artigo 22.º, ambos do Decreto-Lei n.º 36/95/M, de 7 de Agosto, e na Portaria n.º 328/95/M, de 26 de Dezembro.

2. O capital mínimo obrigatoriamente garantido pelo seguro destinado ao ressarcimento dos danos previstos no n.º 2 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 36/95/M, de 7 de Agosto, é o exigível aos proprietários dos veículos automóveis ligeiros, por pessoa e por ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro.

3. O valor do contrato de seguro não pode ser inferior ao limite máximo de responsabilidade civil correspondente à aeronave a certificar, nos termos da Portaria n.º 328/95/M, de 26 de Dezembro.

Artigo 3.º O contrato de seguro pode cobrir através de uma única apólice e operação todos os riscos decorrentes da actividade do proprietário ou explorador da aeronave a certificar, sem prejuízo do regime estabelecido na Portaria n.º 328/95/M, de 26 de Dezembro.

八月七日第36/95/M號法令制定澳門民用航空業務須遵守之一般原則。現有必要執行該法規第二十六條所定有關發出適航證明書時要求之保險合同之規定。

經聽取諮詢會意見後；

護理總督根據八月七日第36/95/M號法令第二十六條之規定以及根據《澳門組織章程》第十六條第一款c項之規定，命令：

**第一條** 致澳門民用航空局（葡文縮寫為AACM）之要求發出航空器適航證明書之申請書或使該證明書重新有效之申請書，應附同證明書或保險單，以證明有效保險合同已由有關航空器之所有人或經營人訂立。

**第二條** 一、上條所指之保險合同，旨在擔保實現八月七日第36/95/M號法令第二十條第二款、第二十二條第二款以及十二月二十六日第328/95/M號訓令所分別定出之損害賠償。

二、旨在實現八月七日第36/95/M號法令第二十條第二款所定之損害賠償之保險，其強制擔保之最低保險金額，係為十一月二十八日第57/94/M號法令第六條第一款所定之輕型機動汽車所有人每人每年應繳付者。

三、保險合同之金額，不得低於根據十二月二十六日第328/95/M號訓令所定與申請有關之航空器之民事責任上限。

**第三條** 保險合同得以單一保險單及單一行為之方式，保障與申請有關之航空器所有人或經營人因業務而引致之任何風險，但不影響十二月二十六日第328/95/M號訓令所定之制度。